

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

**Secrétaire général
Generalsekretär
Secretary General**

**A 60-02/501.2009
1.12.2009**

**AUX GOUVERNEMENTS DES ETATS MEMBRES DE L'OTIF
AN DIE REGIERUNGEN DER MITGLIEDSTAATEN DER OTIF
TO THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF OTIF**

**Liste des lignes maritimes et de navigation intérieure CIV
(article 24, § 1 COTIF 1999, édition 1.7.2006)**

**Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIV
(Artikel 24 § 1 COTIF 1999, Ausgabe 1.7.2006)**

**CIV list of maritime and inland waterway services
(Article 24 § 1 of COTIF 1999, published 1.7.2006)**

Lettre circulaire 10
Rundschreiben 10
Circular 10

Par souci d'économie, le présent document a fait l'objet d'un tirage limité. Les délégués sont priés d'apporter leurs exemplaires aux réunions. L'OTIF ne dispose que d'une réserve très restreinte.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

For reasons of cost, only a limited number of copies of this document have been made. Delegates are asked to bring their own copies of documents to meetings. OTIF only has a small number of copies available.

**ALLEMAGNE
DEUTSCHLAND
GERMANY**

Communication du Ministère fédéral des Transports, de la Construction et du Développement urbain, Bonn, du 27 novembre 2009.

Mitteilung des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung, Bonn, vom 27. November 2009.

Notification from the Federal Ministry of Transport, Building and Urban Development, Bonn, dated 27 November 2009.

Modification concernant les lignes de navigation suivantes :

Änderung betreffend folgende Schifffahrtslinien:

Amendment concerning the following shipping lines:

3. Dagebüll – Amrum, Wyker Dampfschiffahrts-Reederei Föhr-Amrum GmbH (DE – 25938 Nordseebad Wyk auf Föhr);
6. Hamburg – Helgoland (27.03-24.10.), FRS Helgoline GmbH & Co. KG (Postfach 26, DE – 24916 Flensburg)

En raison de ces modifications, le chapitre est réédité.

Infolge dieser Änderungen wird der Abschnitt neu herausgegeben.

Following these modifications the chapter has been re-issued.

Voir COTIF 1999, art. 24, §§ 1, 3-5.

Siehe COTIF 1999, Art. 24 §§ 1, 3-5.

See COTIF 1999, Art. 24 §§ 1, 3-5.

Annexe :

Anlage:

Enclosure:

- chapitre Allemagne
Abschnitt Deutschland
chapter Germany

Copie :

Kopie:

cc:

- Comité international des transports ferroviaires (CIT), Secrétariat général,
Weltpoststrasse 20, 3015 Berne